The Trillium Foundation

The goal of the Trillium Foundation is to help fund those voluntary social service organizations assisting the men, women and children in Ontario whose lives have been affected by adverse social circumstances or disabling conditions.

The Trillium Foundation will:

- operate at arm's length from the government, under a voluntary board of directors;
- be flexible in its granting policy in order to be able to respond to the changing needs of the community;
- attempt to keep its granting procedures as uncomplicated as possible in order to limit the administrative costs both of the Foundation and the applicants.

Trillium Foundation funds:

- are not intended to substitute for existing sources of funds;
- will be granted in such a way as to avoid dependency on the Foundation or the Province of Ontario;
- will ordinarily be granted in a manner that will provide some ratio of matching in order to provide an incentive for continuing private sector fund raising activities.

La Fondation Trillium

92-05487/

Le but de la Fondation Trillium est d'aider financièrement les organismes de service social bénévoles qui viennent en aide aux hommes, femmes et enfants de l'Ontario victimes de circonstances sociales défavorables ou d'un handicap.

La Fondation Trillium:

- est exploitée sans lien de dépendance avec le gouvernement, par un conseil d'administration bénévole;
- fait preuve de souplesse en matière de politique de subvention pour répondre aux besoins changeants de la collectivité;
- essaie de simplifier le plus possible les procédures de subvention de manière à limiter les frais d'administration pour la Fondation comme pour le demandeur.

Les fonds de la Fondation Trillium:

- ne doivent pas remplacer les sources existantes de revenu;
- sont accordés de manière à éviter la dépendance du bénéficiaire vis-à-vis de la Fondation ou de la province de l'Ontario;
- sont généralement accordés en prévision d'une formule de financement paritaire pour inciter les bénéficiaires à continuer à trouver des fonds dans le secteur privé.

PLEASE NOTE: on page 17 the order of the map legend is incorrect. "Grants and Pledges approved to March 1992 for specific grants directly to local branches/member groups of Provincial Organizations" which is listed second, should be listed first.

PRIERE DE NOTER: à la page 17, l'ordre de la légende de la carte est inversé. "Le montant des subventions et promesses de subventions approuvées jusqu'en mars 1992 destinées à des projets particuliers octroyés aux succursales locales et associations membres d'organismes provinciaux" devrait figurer en tête, et non en deuxième place.

This year the Trillium Foundation granted and pledged $13,769,700 to 377 voluntary organizations throughout Ontario. Hundreds of thousands of people who are disadvantaged or disabled have benefitted from the $164,666,400 of grants approved to date.

Au cours de l'exercice, la Fondation Trillium a accordé et promis 13 769 700 $ à 377 organismes bénévoles ontariens. Des centaines de milliers de personnes défavorisées ou handicapées ont jusqu'à ce jour bénéficié de subventions s'élevant à un total de 164 666 400 $.

Report of the Chair

I have thoroughly enjoyed my first year as Chair of what is truly an outstanding organization. I know of no other volunteer experience which offers such variety and opportunity. As a regional volunteer you can analyze requests and meet with the service providers within your own community. You feel a wonderful sense of having made a contribution as you watch the results of a grant unfold. As a Board Member, working with province-wide applications helps you be able to see the broad view and to acquire comprehensive knowledge of the status of social services in Ontario. Also, working on the very active committees of the Foundation gives new insight into policy development, consensus building, and all aspects of voluntary sector management. Being a volunteer with Trillium is truly an honour.

Of particular note this year has been our ongoing efforts to increase our funding allocation from the government. We thank the Honourable Peter North, Minister of Tourism and Recreation and his outstanding staff for their unfailing support of our endeavours, even though, to date, our funding remains at the 1987 level.

In December, the Board of Directors met for two days to address our policies and procedures as they relate to our restrained circumstances. The retreat was useful not only in identifying some alternatives which are being more closely studied by the Policy Committee, but also in allowing our many newer Board Members to increase their knowledge and their involvement.

I want to thank all of the Board for their contribution throughout the year. In 1991 they authorized the paying of $21,318,600 in grants and approved over $13 million in new grants and pledges to 377 provincial, regional and local groups across Ontario. I look forward to their continued

Rapport de la présidente du Conseil d'administration

Je suis enthousiasmée de ma première année passée au poste de présidente du Conseil d'administration de ce qui s'est révélé être un organisme exceptionnel dans tous les sens du terme. Je ne connais aucune autre expérience de bénévolat qui puisse offrir autant de diversité et d'occasions d'agir. Un bénévole régional peut analyser des demandes et rencontrer des fournisseurs de services de sa propre collectivité. On a vraiment le sentiment d'avoir fait sa part lorsqu'on voit se concrétiser les résultats d'une subvention. Au sein du Conseil d'administration, le fait d'examiner les demandes visant l'ensemble de la province permet d'avoir une vue d'ensemble et une connaissance globale de l'état des services sociaux en Ontario. En outre, la participation aux comités très dynamiques de la Fondation aide à mieux comprendre l'élaboration des politiques, la négociation de consensus et tous les aspects de la gestion du secteur bénévole. C'est pour moi un très grand honneur d'être bénévole au sein de la Fondation Trillium.

Je me dois de souligner particulièrement, à propos de l'exercice écoulé, nos efforts constants pour accroître le montant des crédits que nous octroie le gouvernement. Nous remercions l'honorable Peter North, ministre du Tourisme et des Loisirs, et son équipe exceptionnelle du soutien indéfectible qu'ils ont apporté à notre action, même si notre budget en est toujours à son niveau de 1987.

En décembre, le Conseil d'administration s'est réuni pendant deux jours pour élaborer les règles et les méthodes qui nous permettront de faire face à une situation caractérisée par des ressources limitées. Cette retraite nous a été utile, non seulement pour cerner diverses solutions de rechange sur lesquelles se penche plus attentivement le comité des politiques, mais aussi pour permettre aux nouveaux membres du Conseil d'accroître leurs connaissances et leur participation.

Je tiens à remercier tous les administrateurs de l'apport qu'ils ont fourni à la Fondation au cours de l'exercice. En 1991, ils ont autorisé le versement de subventions de 21 318 600 $ et approuvé de nouvelles subventions et promesses de fonds d'une valeur de plus de 13 millions de dollars au profit de 377 organismes provinciaux, régionaux et locaux de tout l'Ontario. Je sais que je pourrai compter sur leur appui indéfectible au cours de l'exercice prochain, qui marquera le dixième anniversaire de la Fondation. Je tiens aussi à remercier tout spécialement nos nombreux bénévoles régionaux qui se dévouent sans relâche partout en Ontario.

support as we enter our tenth year of operation. A special thanks as well to our many regional volunteers working hard throughout Ontario.

One of Trillium's strong principals is that grant recipients increase their fund raising capacity during the course of the grant in order that they can continue any ongoing activity through support from the private sector after our grant is finished. In spite of the tough economic conditions, most of our grantees appear to still be successful in this requirement, and I must applaud some of the truly creative fund raising ideas that are being conceived. Thank you for your efforts.

Finally, I want to thank Sally Farr, our Executive Director, for her efficient and effective management of this complex foundation, and her staff at all levels for their dedication and willingness to give above and beyond the call of duty.

Barbara Polhill

Barbara Polhill
Chair

L'un des principes fondamentaux de la Fondation Trillium est que les bénéficiaires de subventions accroissent leur capacité de se procurer des fonds durant la période de la subvention afin que, à la fin de cette dernière, ils puissent poursuivre l'action qu'elle aura permise en faisant appel au secteur privé. En dépit de la conjoncture économique difficile que nous traversons, la plupart des organismes que nous subventionnons semblent réussir encore à respecter cette exigence et je tiens à les féliciter des idées vraiment innovatrices qu'ils ont trouvées pour se procurer des fonds. Nous vous remercions tous de vos efforts.

Enfin, je tiens à remercier la directrice générale de Trillium, M^me^ Sally Farr, de sa gestion efficace et dévouée de cette Fondation si complexe, sans oublier son personnel à tous les échelons, qui a maintes fois prouvé son dévouement et sa volonté de servir au-delà des exigences les plus difficiles.

Barbara Polhill

Barbara Polhill
Présidente du Conseil d'administration

Sally Horsfall Farr Barbara Polhill

Report of the Executive Director

In the 125 years since Confederation, the population of this great country has multiplied 7.5 times, fertility has dropped by four fifths, and life expectancy has nearly doubled. The current population of 26.6 million is predicted to reach over 28.2 million by the year 2000. This is, of course, if by the year 2000 our country still exists.

In 1991, the last Father of Confederation died – it was the end of an era. The Constitutional issues which Canada faces this spring, and the awful consequences which could occur cause us to hope that Joey Smallwood's passion for Canada and Confederation will be sustained by us all and that, in spite of the myriad of problems we are experiencing, we will "vote vehemently and ardently" to keep this country whole.

Constitutional issues and the economy have preoccupied us all over the past year. It is not news that the economic recession has had a devastating effect. There has been a net loss of approximately 120,000 jobs in Ontario alone. The retail and automotive parts industries, amongst others, are falling apart, and since 1988, corporate profits have declined by 80%. Across this land three and one half million people live in poverty, and in Ontario the number of people on welfare has risen by almost 40% during the past year.

Increases in substance abuse, family violence, crime, suicide and depression amongst others go hand in hand with a recession, and hence an increase in the need for social services of all kinds. The inability of government, with its reduced revenues and rising deficits, to respond to this growing need has put a much greater stress on the voluntary sector.

Organizations providing social services to people in Ontario who are disabled and disadvantaged are turning in ever greater numbers to the Trillium Foundation for assistance. Unfortunately, for Trillium to match the purchasing power with which we began the Provincial Grants Program

Rapport de la Directrice Générale

La Confédération canadienne fête cette année ses 125 ans. Au cours de cette période, la population de notre grand pays s'est multipliée par 7,5, la fertilité n'est plus que le cinquième de ce qu'elle était au siècle dernier et l'espérance de vie a presque doublé. On prévoit que sa population actuelle, qui s'élève à 26,6 millions d'habitants, atteindra 28,2 millions d'ici l'an 2000. C'est-à-dire, bien sûr, si notre pays existe encore en l'an 2000.

En 1991, le dernier père de la Confédération nous a quittés : son décès marquait la fin d'une époque. Les questions constitutionnelles avec lesquelles le Canada est aux prises ce printemps et les conséquences désastreuses d'un échec à cet égard nous font espérer que la passion du Canada et de la Confédération qui habitait Joey Smallwood sera une inspiration pour nous tous et que, en dépit des milliers de problèmes qui nous assaillent, nous voterons « sans réserve et avec tout notre coeur » pour préserver l'unité de notre pays.

Les questions constitutionnelles et l'économie ont été au centre des préoccupations de tous depuis un an. On sait déjà que la récession économique a eu des effets dévastateurs. L'Ontario à lui seul a essuyé une perte nette d'environ 120 000 emplois. Les secteurs de la vente au détail et des pièces d'automobile, entre autres, se désintègrent et les bénéfices des sociétés ont chuté de 80 % depuis 1988. Trois millions et demi de Canadiens vivent dans la pauvreté et le nombre des bénéficiaires de l'aide sociale en Ontario a augmenté de près de 40 % depuis un an. Toute récession s'accompagne d'une augmentation de la toxicomanie, de la violence au foyer, du crime, du suicide et de la dépression. Elle accroît donc le besoin de services sociaux de toutes sortes. L'incapacité de l'État de réagir à ces besoins croissants en raison de la baisse de ses recettes et de l'augmentation de son déficit soumet le secteur bénévole à des pressions de plus en plus fortes.

Les organismes qui offrent des services sociaux aux Ontariens handicapés et défavorisés font appel en nombre toujours croissant à l'aide de la Fondation Trillium. Malheureusement, pour pouvoir conserver le pouvoir d'achat qu'avait le programme des subventions provinciales lors de sa création, en 1982, la Fondation Trillium a besoin de 22,5 millions de dollars par année, et le lancement du programme des subventions régionales dans les quatre régions de la province exige une somme supplémentaire de 10,8 millions de dollars. En fait, nous ne touchons que 17 millions de dollars par année, somme qui provient des recettes de la Société des loteries de l'Ontario, et notre budget n'a même pas bénéficié d'une augmentation liée à l'inflation depuis 1987. Nous avons dû modi-

in 1982, we require $22.5 million annually, and the initiation of the Regional Grants Program in all four regions requires an additional $10.8 million. In fact, we receive only $17 million a year out of the proceeds of the Ontario Lottery Corporation, and have not received even an inflationary increase since 1987. Accordingly, we have had to make major adjustments and changes in our granting to the detriment of those organizations which need our help the most.

During the past year, it became evident that our Provincial Grants Program could no longer support the level of activity being requested. This program funds province-wide organizations and their local chapters. We found that too many chapters which had spent months designing vitally needed service programs in their local communities were having their requests either turned down or dramatically reduced due to our lack of resources. We couldn't countenance such a high work load for these groups if the chance of success was to be so low. Accordingly, we have altered our pre-application counselling process to include a meeting with several Trillium Board Members to discuss available resources and budgeting guidelines within which to apply. As well, Provincial Organizations will have even more responsibility in determining the allocation and the distribution of funds to local chapters.

In the interest of fairness and in spite of our severely curtailed resources, we have proceeded with the opening of the Regional Grants Program within the Central Region. Provided it meets our criteria, any local autonomous voluntary organization providing social services in Ontario, may apply to the Regional Grants Program. As the year drew to a close, the first applications from the Central Region were being reviewed by forty new volunteer reviewers, who completed their training in January.

Trillium is fortunate to have a trained volunteer force of over 150 Board Members and Regional Volunteers from all across the province. Regardless of their varied backgrounds,

fier et réorienter de façon marquée notre processus d'octroi des subventions au détriment des organismes qui ont le plus besoin de notre aide.

Au cours de l'exercice écoulé, il est devenu évident que le programme des subventions provinciales ne pouvait répondre à toutes les demandes qu'on nous soumettait. Ce programme subventionne les organismes oeuvrant à l'échelle provinciale et leurs sections locales. À notre grand regret, nous avons constaté que trop de sections locales passaient des mois à élaborer des programmes de services vitaux pour leur collectivité, avec pour seul résultat de voir leur demande refusée, ou réduite à une portion congrue en raison de notre manque de ressources. Nous ne pouvions laisser ces groupements continuer à investir de si grands efforts dans ces projets, alors que la probabilité d'une réponse favorable était si faible. Par conséquent, nous avons modifié notre processus de consultation précédant la soumission d'une demande pour y inclure une réunion avec plusieurs membres du Conseil d'administration de la Fondation Trillium dans le but de survoler les ressources disponibles et les lignes directrices budgétaires qui s'appliquent au processus de demande. En outre, les organismes provinciaux devront assumer une plus grande responsabilité en ce qui a trait à la répartition et à la distribution des subventions entre leurs sections locales.

Par souci d'équité et malgré le caractère insuffisant de nos ressources, nous avons lancé le programme de subventions régionales dans la région de l'Ontario centrale. À la condition de respecter nos critères, tout organisme bénévole autonome local offrant des services sociaux en Ontario peut soumettre une demande au programme de subventions régionales. Vers la fin de l'exercice, 40 nouveaux examinateurs bénévoles, qui ont complété leur formation en janvier, s'attachaient à examiner les premières demandes de subventions reçues de la région de l'Ontario centrale.

La Fondation Trillium a la chance de pouvoir compter sur un corps de plus de 150 bénévoles bien formés, parmi lesquels on compte les membres du Conseil d'administration et les bénévoles régionaux provenant de tous les coins de la province. Quelles que soient leur formation et leur origine, ils ont l'occasion de grouper leurs efforts et d'avoir une action fort bénéfique en dépassant tout ce qui tend à séparer les gens. Comme la vie, le bénévolat s'appuie sur des choses immuables: la compassion, l'esprit de service, l'amour, la vérité et la justice. Souhaitons que cela ne change jamais et que ceux qui y consacrent une si grande partie de leur temps

they can come together and do something wonderful without all the things that tend to keep people apart. Volunteerism, like life, is based on those things that don't change: compassion, service, love, truth and justice. May it never change, and may those who give so much of their time know how grateful we all are for their efforts.

It has been a year of introspection and difficult decisions. On behalf of the staff, I would like to thank all Members of the Board of Directors, under the able guidance of Barbara Polhill, for successfully working through some difficult issues and achieving solutions. I also want to offer my deep appreciation to the staff for their hard work and support of me, the Board and most importantly, the organizations which we fund. It is only through this working together in partnership that we can tackle the many tough social problems which exist in Ontario today.

Sally Horsfall Farr
Executive Director

sachent que nous leur sommes reconnaissants de leurs efforts.

L'exercice écoulé a été une année d'introspection et de décisions difficiles. Au nom du personnel, je tiens à remercier tous les membres du Conseil d'administration qui, sous la direction éclairée de M^me^ Barbara Polhill, ont réussi à débroussailler des questions difficiles et à leur trouver des solutions. Enfin, je tiens à remercier très sincèrement le personnel de la Fondation du dur travail qu'il a accompli et du soutien qu'il m'a toujours manifesté, ainsi qu'au Conseil d'administration, aux bénévoles et, chose encore plus importante, aux organismes que nous subventionnons. Je tiens aussi à remercier tous les bénévoles régionaux de leurs bonnes oeuvres de la part de la Fondation. Seule l'association de tous ces intervenants nous permettra de nous attaquer aux problèmes sociaux difficiles auxquels l'Ontario doit faire face aujourd'hui.

Sally Horsfall Farr
Directrice Générale

Canada's recession has produced record welfare rates in Ontario, its richest province. Largely concealed from public view, the phenomenon of structural poverty is spreading through the province's fertile farm belt, spectacular cottage country and high-income suburbs. The implications are vast.

La récession au Canada a gravement touché l'Ontario, la province la plus riche, et fait grimper le nombre de bénéficiaires de l'aide sociale. Souvent caché à la vue du public, le phénomène de la pauvreté endémique gagne du terrain dans les régions agricoles prospères de la province, les magnifiques régions de villégiature et les banlieues aisées. Ses repercussions sont profondes.

Realities of the Recession

The past year has been a trying one for many social service organizations funded by the Trillium Foundation. The economic recession continues to cause untold hardship to the people of Ontario, while the voluntary organizations which exist to assist them are struggling with unprecedented demand and limited resources. Last year, the number of people receiving social assistance benefits in Ontario soared to over 1,000,000. As well, there was a 165% increase in those who exhausted their Unemployment Insurance benefits and a 23% increase in the number of new people joining the ranks of the unemployed. The link between poverty and increased social problems is well documented, and a look at the Trillium grantees serving people who are unemployed, economically disadvantaged, homeless or experiencing stress demonstrates clearly the toll the recession has had on the citizens of this province.

Clearly, some of the hardest hit organizations are those serving the unemployed. The Niagara Falls Occupation Help and Development Centre is typical. Although their caseload has more than doubled this year, their budget has stayed the same. They have no money to hire new staff, so waiting lists grow and administrative staff take on overworked counsellors' excess clients. At the St. Catharines and London Unemployed Help Centres, similar problems are challenging both clients and providers. "It's draining and stressful for counsellors who have to maintain energy and motivate their clients when often there doesn't seem to be any light at the end of the tunnel," commented one concerned staff person.

The younger members of the workforce are particularly hard-hit in a recession. Youth Employment Centres all over Ontario are engaging in "creative programming" in their

A Youth Employment Centre provided counselling to help this former street kid find a job with a local theatrical props manufacturer.

La réalité de la récession

Le dernier exercice a été fort éprouvant pour de nombreux organismes de service social subventionnés par la Fondation Trillium. La récession économique continue d'occasionner des difficultés indicibles à la population de l'Ontario, au moment même où les organismes bénévoles dont la seule raison d'être est de les aider sont aux prises avec des demandes sans précédent et disposent de ressources limitées. Au cours de l'exercice écoulé, le nombre de bénéficiaires de l'aide sociale en Ontario a dépassé le million. En outre, on a constaté une augmentation de 165 % du nombre de ceux qui arrivaient au terme de leurs prestations d'assurance-chômage et une hausse de 23 % du nombre des nouveaux chômeurs. Le lien entre la pauvreté et la multiplication des problèmes sociaux est bien établi; d'ailleurs, il suffit de parcourir rapidement la liste des bénéficiaires des subventions de Trillium qui se dévouent au service des chômeurs, des personnes défavorisées sur le plan économique, des sans-abri ou des personnes souffrant de stress pour se rendre compte de l'ampleur des effets de la récession sur les citoyens de la province.

De toute évidence, certains des organismes les plus durement touchés sont ceux qui viennent en aide aux chômeurs. Le cas du Niagara Falls Occupation Help and Development Centre est typique : son budget est inchangé en dépit du fait que le nombre des cas dont il s'occupe a plus que doublé au cours de l'exercice. Le centre n'a pas les ressources financières nécessaires pour engager de nouveaux employés, de sorte que les listes d'attente s'allongent et que le personnel administratif est obligé de s'occuper des bénéficiaires dont ne peuvent s'occuper les conseillers déjà surchargés. Aux Unemployed Help Centres de St. Catharines et de London, les bénéficiaires et les fournisseurs de services sont aux prises avec des problèmes semblables. « C'est épuisant et stressant pour les conseillers, qui doivent toujours faire preuve d'énergie et motiver les bénéficiaires lorsqu'il ne semble y avoir aucune issue » remarque un membre du personnel, fort inquiet de la situation.

Les récessions frappent toujours plus durement les membres les plus jeunes de la main-d'œuvre active. Partout en Ontario, les centres de consultation pour l'embauche des

Le centre de consultation pour l'embauche des jeunes a aidé ce jeune de la rue à trouver un emploi chez un fabricant de décors de théâtre.

struggle to serve overwhelming numbers of young Ontarians who have turned to them for help. While most of their programs have seen no change or a reduction in funding, client loads have increased anywhere from 50% to 125%. Among the various solutions being implemented are decreasing the duration of programs, increasing group counselling sessions, tightening criteria and reducing follow-up. These operational adjustments are in complete contradiction to the real needs of the program participants.

At those organizations serving people who are poor and homeless, similar challenges are being faced. In Waterloo region, where the erosion of the manufacturing sector has recently led to 6,500 permanent jobs lost, food banks are experiencing unprecedented demands. Aided by over 750 volunteers and "incredible community support", the Food Bank of Waterloo Region, serving 27 centres, has so far managed to meet the demands for its services. However, as the recession continues, the demands will increase just as the community's ability to respond decreases.

At the Sault Ste. Marie Soup Kitchen, where over 175 meals a day were served in 1991, demand continues to grow. Volunteers there are very concerned about the increasing number of young people needing their services. "We're seeing so many new people in the 20 to 25 year age group," worried a longtime volunteer. Similarly, at the Thunder Bay Emergency Shelter, which provides accommodation for the homeless, workers are also seeing a number of new faces. Many of these clients are people whose Unemployment Insurance benefits have ended, and the expectation is that this new group of users will continue to grow. Although the response of the Thunder Bay community to the need has been outstanding, with the donations almost double

The recession has led many new clients to the foodbanks. At the storage room of this local foodbank a volunteer distributes food to an elderly street person.

jeunes font des efforts presque surhumains pour élaborer des programmes innovateurs, susceptibles de servir le nombre toujours croissant des jeunes Ontariens qui font appel à eux. Le nombre de ces bénéficiaires a augmenté de 50 à 125 %, alors que les budgets de la plupart des programmes de ces centres n'ont guère changé, voire ont connu une certaine diminution. Entre autres solutions mises en oeuvre à l'heure actuelle, mentionnons la réduction de la durée des programmes, l'augmentation du nombre de séances de consultation de groupe, le durcissement des critères et l'allégement des mesures de suivi. Ces modifications fonctionnelles sont en complète contradiction avec les besoins réels des bénéficiaires de ces programmes.

Les organismes au service des personnes pauvres et sans abri font face à des défis semblables. Dans la région de Waterloo, où l'érosion du secteur manufacturier a récemment entraîné la perte de 6 500 emplois permanents, les banques alimentaires doivent composer avec une demande sans précédent. Grâce à l'aide de plus de 750 bénévoles et au «soutien incroyable de la collectivité», la banque alimentaire de la région de Waterloo, qui possède 27 antennes, a jusqu'à présent réussi à répondre à la demande. Toutefois, la poursuite de la récession ne fera qu'augmenter cette demande, au moment même où la collectivité sera moins en mesure d'y répondre.

À la soupe populaire de Sault-Ste-Marie, qui a servi plus de 175 repas par jour en 1991, la demande continue d'augmenter. Des bénévoles de cet organisme s'inquiètent beaucoup du nombre croissant de jeunes qui font appel à leurs services. «Nous voyons maintenant pour la première fois un très grand nombre de jeunes entre 20 et 25 ans», souligne un bénévole de longue date. De même, les bénévoles du refuge d'urgence de Thunder Bay, qui accueille les sans-abri, voient un nombre croissant de nouveaux visages. Bon nombre de ces bénéficiaires sont des personnes qui ont épuisé leurs prestations d'assurance-chômage, et les bénévoles prévoient la croissance de ce nouveau groupe d'usagers. La réaction de la collectivité de Thunder Bay à ce besoin a été exceptionnelle: les dons recueillis au cours de l'exercice

La récession oblige davantage de gens à s'adresser aux banques alimentaires. Dans l'entrepôt de cette banque alimentaire, un bénévole remet des vivres à un vieillard sans abri.

the previous year's, staff are concerned about how long such support can last.

Many grantees are increasingly serving people suffering from stress related to economic hardship or job insecurity. At the Lambton County Branch of the Canadian Mental Health Association, a number of programs are being offered to help people deal with the pressures inherent in a community where layoffs are commonplace and two incomes are usually required to meet family financial obligations. But as the need grows, the money to provide programs is increasingly at risk.

Member agencies of Family Service Ontario are also grappling with recession-related problems. Unprecedented demand for counselling services has caused 42 of the 47 agencies to have waiting lists. At half the agencies, clients needing service must wait over three months and at others, over one year. In an effort to decrease costs, often people requiring long-term service are being turned away while the number of counselling sessions is being limited for others.

That the current economic downturn has had a profound effect on all social service organizations in Ontario is obvious. The Trillium Foundation recognizes that the solution to poverty lies not in charity but in fundamental changes to the system, and the ultimate goal must be to eliminate poverty instead of merely reacting to the problems caused by it. However, while the social service, government and private sectors struggle with this enormous challenge, the Trillium Foundation will continue to lend financial aid and support to the extent that it is able.

This homeless woman is receiving drug and alcohol counselling from a woman's shelter staff person. The shelter also offers basic skills training so that she might find a job.

écoulé représentent presque le double de ceux de l'exercice précédent. Toutefois, le personnel du refuge se demande avec inquiétude pendant combien de temps un tel appui pourra durer.

Un nombre croissant d'organismes subventionnés desservent les personnes qui souffrent du stress découlant des difficultés économiques qu'elles vivent ou de l'insécurité de leur emploi. La section du comté de Lambton de l'Association canadienne pour la santé mentale offre un certain nombre de programmes visant à permettre aux gens de mieux composer avec les tensions qu'ils subissent dans une collectivité où les mises à pied sont fréquentes et où les familles ont habituellement besoin de deux revenus pour faire face à leurs obligations financières. Toutefois, avec la multiplication des besoins, l'argent nécessaire pour offrir de tels programmes est de plus en plus incertain.

Les organismes membres des Services à la famille de l'Ontario doivent aussi faire face à des problèmes découlant de la récession. La demande record de services de consultation a forcé 42 de ces 47 organismes à dresser une liste d'attente. Les bénéficiaires qui font appel aux services de la moitié de ces organismes doivent attendre plus de trois mois tandis que, chez certains autres, l'attente est de plus d'un an. Afin de comprimer les dépenses, ces organismes doivent souvent éconduire les personnes ayant besoin de services à long terme et limiter le nombre des séances de consultation offertes à d'autres.

Il est donc évident que la récession économique actuelle a eu des effets profonds sur tous les organismes de service social de l'Ontario. La Fondation Trillium est bien consciente du fait que la solution aux problèmes liés à la pauvreté ne réside pas dans la charité, mais dans un changement fondamental du système et que l'objectif ultime de la société doit être d'éliminer la pauvreté plutôt que de se contenter de réagir aux problèmes qui en découlent. Toutefois, pendant que les secteurs bénévole, public et privé continuent d'être aux prises avec ce défi énorme, la Fondation Trillium continuera de fournir de l'aide et un appui financier dans la mesure de ses moyens.

Cette femme sans abri consulte une préposée d'un foyer d'hébergement des femmes qui l'aidera à vaincre la toxicomanie et l'alcoolisme. Le centre s'occupe également de formation professionnelle de base pour aider les bénéficiaires à trouver un emploi.

Provincial Grants Program
Grants approved in 1991/92

Alcohol & Drug Concerns $82,000
Needs assessment, strategic plan, staff training, equipment.

Big Sisters Association of Ontario $1,046,800
Strengthening of the Provincial Organization, public awareness, volunteer development, fundraising, computerization.

Canadian Paraplegic Association Ontario $35,000
Organizational and financial development.

Family Service Ontario $546,100
Province-wide data base, public awareness, board development, expansion of client services, equipment.

John Howard Society of Ontario $359,800
Support for community education, research, staff training and development, fundraising, equipment, client services in various local societies.

Ontario Association of Visiting Homemaker Services $605,000
Support for the Provincial Office, training initiatives, local activities and equipment.

Ontario Association of Youth Employment Centres $207,000
Public awareness, volunteer and staff training, fundraising assistance, computerization of the Provincial Office and one local centre.

Ontario Head Injury Association $524,200
Community development, strengthening of services to clients.

Ontario Therapeutic Riding Association $197,800
Educational workshops, fundraising training and materials, equipment, expansion of program delivery.

YWCA of/du Canada $1,204,500
Expansion and improvement of the YWCA's services in Ontario, staff training and development, equipment.

Programme de subventions provinciales
Subventions approuvées en 1991-1992

Les soucis de l'alcool et de la drogue 82 000 $
Évaluation des besoins, planification stratégique, formation de personnel, matériel.

Big Sisters Association of Ontario 1 046 800 $
Consolidation de l'organisme provincial, sensibilisation du public, perfectionnement des bénévoles, levée de fonds, informatisation.

L'Association canadienne des paraplégiques – Ontario 35 000 $
Développement de l'organisme et de ses finances.

Les services à la famille – Ontario 546 100 $
Base de données à l'échelle de la province, sensibilisation du public, perfectionnement du conseil d'administration, expansion des services aux bénéficiaires, matériel.

La Société John Howard de l'Ontario 359 800 $
Soutien à l'éducation communautaire, recherche, formation et perfectionnement du personnel, levée de fonds, matériel, services aux bénéficiaires de diverses sociétés locales.

L'Association des auxiliaires familiales de l'Ontario 605 000 $
Soutien au bureau provincial, mesures de formation, activités locales, matériel.

L'Association ontarienne des centres de consultation pour l'embauche des jeunes 207 000 $
Sensibilisation du public, formation de personnel et de bénévoles, aide en matière de levée de fonds, informatisation du bureau provincial et d'un centre local.

L'Association d'aide aux victimes des traumatismes crâniens de l'Ontario 524 200 $
Développement communautaire, consolidation des services aux bénéficiaires.

L'Association ontarienne d'équitation thérapeutique 197 800 $
Ateliers pédagogiques, formation et documents relatifs à la levée de fonds, matériel, expansion de la prestation du programme.

Le YWCA du Canada 1 204 500 $
Expansion et amélioration des services du YWCA en Ontario, formation et perfectionnement du personnel, matériel.

Provincial Grants Program
Other grants disbursed in 1991/92

Aboutface $44,500

Advocacy Resource Centre for the Handicapped $80,000

Alzheimer Association of Ontario $87,300

Amyotrophic Lateral Sclerosis Society of Ontario $176,000

Arthritis Society, Ontario Division $914,300

Association of Community Information Centres in Ontario $269,800

Association of Ontario Health Centres $17,000

Autism Society Ontario $23,000

Bereaved Families of Ontario $317,200

Camp Awakening $16,000

Canadian Aids Society $710,200

Canadian Cancer Society, Ontario Division $366,000

Canadian Diabetes Association - Ontario Division $938,500

Canadian Guide Dogs for the Blind $70,000

Canadian Hearing Society $1,439,300

Canadian Liver Foundation (Ontario) $176,800

Canadian Mental Health Association - Ontario Division $1,249,500

Canadian National Institute for the Blind $192,800

Cheshire Homes $37,500

Community Hospice Association of Ontario $709,100

Epilepsy Ontario $356,700

La Federation des âinés francophones de l'Ontario $763,000

Heart & Stroke Foundation of Ontario $44,700

Home Child Care Association of Ontario $66,600

Programme de subventions provinciales
Autres subventions versées en 1991-1992

Aboutface 44 500 $

Le centre de défense des droits des handicapés 80 000 $

Alzheimer Association of Ontario 87 300 $

La Société ontarienne de la SLA 176 000 $

La division de l'Ontario de la Société de l'arthrite 914 300 $

Association of Community Information Centres in Ontario 269 800 $

Association of Ontario Health Centres 17 000 $

Autism Society Ontario 23 000 $

Les familles endeuillées de l'Ontario 317 200 $

Camp Awakening 16 000 $

La Société canadienne du SIDA 710 200 $

La Société canadienne du cancer - division de l'Ontario 366 000 $

L'Association canadienne du diabète - division de l'Ontario 938 500 $

Les Chiens-guides canadiens pour aveugles 70 000 $

La Société canadienne de l'ouïe 1 439 300 $

La Fondation canadienne des maladies du foie 176 800 $

L'Association canadienne pour la santé mentale - division de l'Ontario 1 249 500 $

L'Institut national canadien pour les aveugles 192 800 $

La Fondation des foyers Cheshire 37 500 $

L'Association communautaire des centres de soins palliatifs de l'Ontario 709 100 $

Épilepsie Ontario 356 700 $

La Fédération des aînés francophones de l'Ontario 763 000 $

La Fondation des maladies du coeur de l'Ontario 44 700 $

Huntington Society of Canada $563,000

Kids Help Phone $204,000

Learning Disabilities Association of Ontario $81,700

Older Adult Centres' Association of Ontario $65,700

Ontario Association for Community Living $836,900

Ontario Association of Non-profit Homes & Services for Seniors $28,500

Ontario Coalition for Better Child Care $268,500

Ontario Federation for Cerebral Palsy $217,500

Ontario Friends of Schizophrenics $118,900

Ontario Halfway House Association $292,000

Ontario Literacy Coalition $551,700

Ontario March of Dimes $205,600

Ontchild Institutions Association $40,000

Outward Bound (Ontario) $14,500

Parkinson Foundation of Canada $112,300

Prison Arts Foundation $53,200

St. John Ambulance, Ontario Council $652,300

St. Leonard's Society of Canada $37,000

Telecare Teleministries of Canada $58,000

Thyroid Foundation of Canada $22,400

Turner's Syndrome Society $58,200

Views for the Visually Impaired $12,500

VON (Ontario) $77,000

L'Association ontarienne de garde d'enfants à domicile 66 600 $

Huntington Society of Canada 563 000 $

Jeunesse j'écoute 204 000 $

Learning Disabilities Association of Ontario 81 700 $

Le Centre de l'association des adultes âgés 65 700 $

L'Association pour l'intégration communautaire de l'Ontario 836 900 $

Ontario Association of Non-profit Homes & Services for Seniors 28 500 $

La Coalition ontarienne pour l'amélioration des services de garde à l'enfance 268 500 $

La Fédération ontarienne pour les paralysés cérébraux 217 500 $

Le Conseil consultatif des amis des schizophrènes de l'Ontario 118 900 $

Ontario Halfway House Association 292 000 $

La Coalition de l'alphabétisation de l'Ontario 551 700 $

La Marche des dix sous de l'Ontario 205 600 $

Ontchild Institutions Association 40 000 $

Outward Bound (Ontario) 14 500 $

La Fondation Parkinson du Canada 112 300 $

La Fondation pour les arts dans les prisons 53 200 $

L'Ambulance Saint-Jean 652 300 $

La Société Saint-Léonard du Canada 37 000 $

Telecare Teleministries of Canada 58 000 $

La Fondation du Canada pour les maladies thyroïdiennes 22 400 $

L'Association du syndrome de Turner 58 200 $

Point de vue pour les handicapés visuels 12 500 $

VON (Ontario) 77 000 $

Distribution of Trillium Foundation Funds

The map below shows the province-wide distribution of Trillium funds. Numerical totals ($000s) appear after each city/area and represent the following in descending order:

Grants and Pledges approved to March 1992 for Provincial organizations with the local branches/member groups receiving indirect benefit through the enhancement of province-wide programs or the deployment of provincial staff

Grants and Pledges approved to March 1992 for specific grants directly to local branches/member groups of Provincial organizations

Grants and Pledges approved to March 1992 for local autonomous organizations located in Northern, Southeastern and Southwestern regions of Ontario.

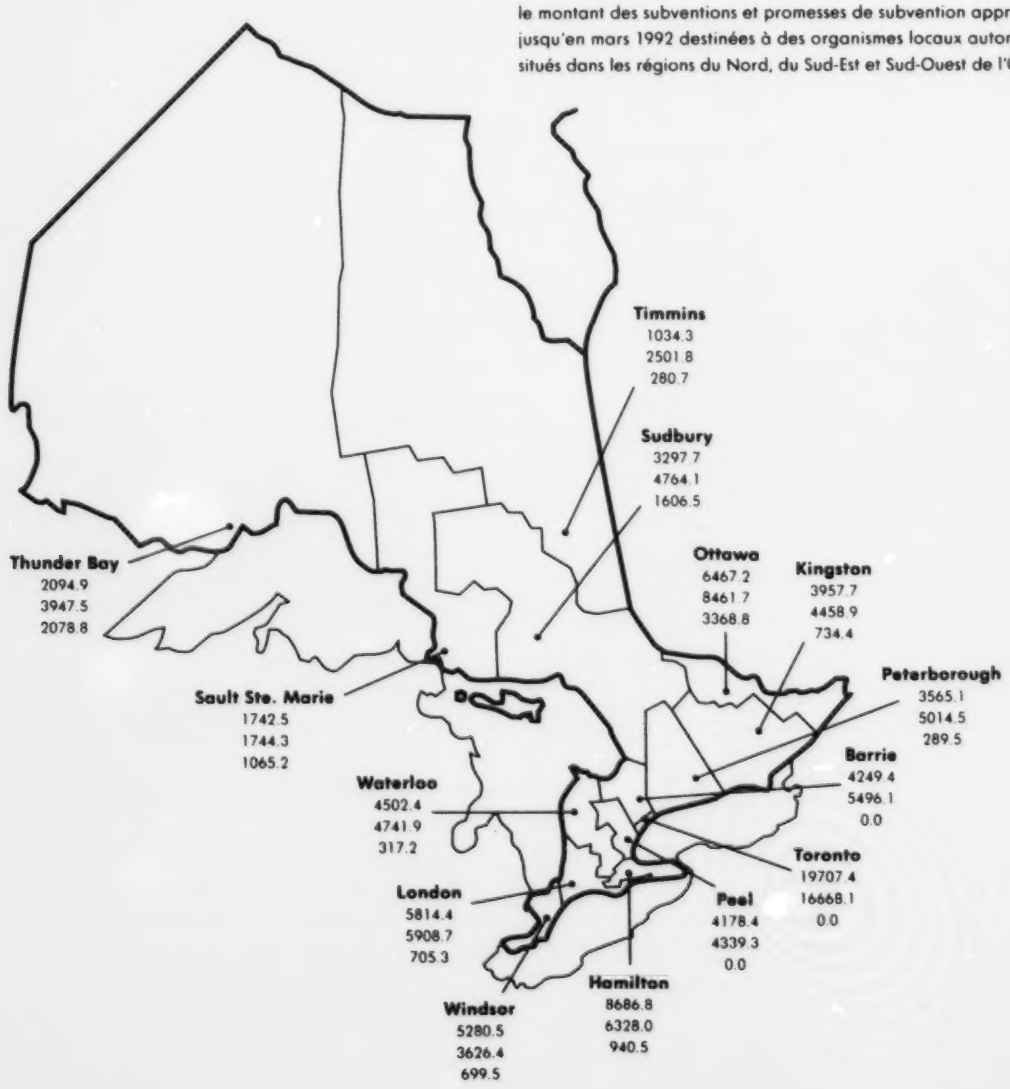
Répartition des subventions de la Fondation Trillium

La carte qui suit indique la répartition des subventions Trillium dans toute la province. Les chiffres (000 $) qui suivent le nom des villes ou régions se rapportent aux montants suivants par ordre décroissant:

le montant des subventions et promesses de subvention approuvées jusqu'en mars 1992 destinées aux organismes provinciaux dont les succursales et les associations locales bénéficient des retombées indirectes résultant du renforcement des programmes provinciaux ou du détachement de personnel du bureau central

le montant des subventions et promesses de subvention approuvées jusqu'en mars 1992 destinées à des projets particuliers octroyés aux succursales locales et associations membres d'organismes provinciaux

le montant des subventions et promesses de subvention approuvées jusqu'en mars 1992 destinées à des organismes locaux autonomes situés dans les régions du Nord, du Sud-Est et Sud-Ouest de l'Ontario.



Activities Funded

Activity Type	$ Amount (000's) to March 1992	% of Total to March 1992
Information	15,596.5	9.5
Counselling	17,974.3	10.9
Residential Care	4,220.5	2.6
Therapeutic Recreation	3,508.3	2.1
Technical Aids	5,612.0	3.4
Equipment/Systems	25,544.4	15.5
Day Care	956.1	0.6
Referral	879.0	0.5
Stabilization	17,433.7	10.6
Chapter Development	11,592.6	7.0
Advocacy	2,038.9	1.2
Prevention	3,981.3	2.4
Crisis	768.5	0.5
Fundraising Development	12,127.3	7.4
Needs Assessment	2,019.0	1.2
Coordination	17,850.4	10.8
Organization Development	19,668.8	11.9
Other	2,894.8	1.8
Total	164,666.4	100.0

Activités subventionnées

Type d'activité	Montant (en milliers de $) jusqu'en mars 1992	Pourcentage du total jusqu'en mars 1992
Information	15 596,5	9,5
Service de consultation	17 974,3	10,9
Soins à domicile	4 220,5	2,6
Ludothérapie	3 508,3	2,1
Aides techniques	5 612,0	3,4
Matériel/systèmes	25 544,4	15,5
Garderie	956,1	0,6
Services de recommandation	879,0	0,5
Stabilisation	17 433,7	10,6
Expansion de la section	11 592,6	7,0
Mesures d'intervention	2 038,9	1,2
Prévention	3 981,3	2,4
Centres de crises	768,5	0,5
Campagnes de levée de fonds	12 127,3	7,4
Évaluation des besoins	2 019,0	1,2
Coordination	17 850,4	10,8
Expansion d'organisme	19 668,8	11,9
Autres	2 894,8	1,8
Total	164 666,4	100,0

Distribution of Trillium Grants and Pledges by Client Group

Client Group	$ Amount (000's) to March 1992	% of Total to March 1992
Children	36,201.1	22.0
Adults	72,512.2	44.0
Seniors	29,452.6	17.9
Families	26,500.5	16.1
Total	164,666.4	100.0

The chart indicates the amount and percent of total funds allocated by client groups

Répartition des subventions et promesses de fonds de la Fondation Trillium par catégorie de bénéficiaires

Catégorie de bénéficiaires	Montant (en milliers de $) jusqu'en mars 1992	Pourcentage du total jusqu'en mars 1992
Enfants	36 201,1	22,0
Adultes	72 512,2	44,0
Personnes âgées	29 452,6	17,9
Familles	26 500,5	16,1
Total	164 666,4	100,0

Le tableau indique le montant des subventions accordées selon la catégorie de bénéficiaires et le pourcentage en fonction du total

Regional Grants Program

The Regional Grants Program continues to develop with the assistance of Volunteers from across the various communities in Ontario. These Volunteers are responsible for reviewing grant applications from their communities, and making recommendations to the Trillium Board of Directors.

Le Programme de subventions régionales

Le Programme de subventions régionales continue à prendre de l'essor grâce à l'appui de bénévoles provenant de toutes les collectivités ontariennes. Ces bénévoles sont chargés de l'examen des demandes de subventions provenant de leur collectivité et de soumettre leurs recommandations au Conseil d'administration de la Fondation Trillium.

Northern Regional Volunteers/ Bénévoles de la région du Nord

Nipissing, Parry Sound and/et Muskoka
Chair/présidente
Leona Brunet, North Bay
Gary Gould, North Bay
Stan Gragg, Bracebridge
Robert Watts, North Bay

Sudbury and/et Manitoulin Island
Chair/présidente
Maureen Lacroix, Sudbury
Jim Corless, Sudbury
Marcel Faggioni, Sudbury
Mary Nelder, Mindemoya
Gladys Owen, Espanola
Roger Pegoraro, Sudbury

Cochrane and/et Timiskaming
Chair/présidente
Victoria Grant, New Liskeard
June Knowles, Moonbeam
Debra Robinson, Timmins
Dennis Reid, Schumacher

Algoma
Chair/présidente
Joanna Miller, Sault Ste. Marie
Michael Blatchford, Elliot Lake
Gordon Saunders, Sault Ste. Marie
Ruth Walker, Sault Ste. Marie
Michael Zuliani, Wawa**

Thunder Bay
Chair/présidente
Judi Vinni, Kaministiquia
Brian Christie, Thunder Bay
Joe Cordeiro, Thunder Bay
Martha Gingerich, Thunder Bay
Brenda Reimer, Thunder Bay
Jack Stokes, Schreiber

Kenora and/et Rainy River
Chair/présidente
Elizabeth Schmidt, Dryden
Phil Canning, Fort Frances
Barbara Polhill, Sioux Lookout
Jessie Rosdobutko, Kenora**

**As of December 1991/
A partir de décembre 1991

Southeastern Regional Volunteers/ Bénévoles de la région du Sud-Est

Peterborough & Area/et la région
Chair/président
James Fulton, Peterborough
Erica Cherney, Peterborough
Sidney Hopkins, Oshawa
Beverly Hunter, Minden
Stanley Lovell, Oshawa
Ruth Martin, Lindsay
Henry Polak, Ajax
Verna Shackleton, Campbellford
Helen Whiteside, Peterborough

Kingston & Area/et la région
Chair/président
Gelindo De Ré, Kingston
Anne Carruthers, Belleville
Michael Davies, Kingston
Barbara Deacon, Belleville
Patricia Brooke Hodge, Kingston
Doug McIntosh, Kingston
Monica Stewart, Kingston
Gerry Rosenquist, Morrisburg*
Susan Stirling, Brockville
Kenneth Wormald, Belleville

*Ending October, 1991/
Jusqu'en octobre 1991

Ottawa & Area/et la région
Chair/président
Robert Cook, Ottawa
Pierre Bernier, Ottawa
Ace Halladay, Perth
Earl Homuth, Pembroke
Pauline Joyal, Ottawa
Jean-Serge Lauzon, Ottawa
Pamela Macdonald, Ottawa
Denise Moncion, Ottawa
Mairuth Sarsfield, Ottawa
Donald Sutherland, Pembroke
Jean Teron, Ottawa

Southwestern Regional Volunteers/
Bénévoles de la région du Sud-Ouest

Hamilton & Area/et la région
Chair/président
Rudy Putns, Ancaster
Joanna Bedard, Brantford
Gwen Howlett, Brantford
Danny Lemaich, Thorold
Phil Mannell, Fenwick
Tom McCaughan, Hamilton
Bruce Mochrie, Ancaster
George Pilkington, St. Catharines
Urmas Soomet, Hamilton
Mary Sylver, Brantford
James Walton, Kitchener
Susan Watt, Dundas
Rebecca Wissenz, Dundas

London & Area/et la région
Chair/présidente
Carole Ann Leith, London
John Brown, London
Catherine Corlett, Woodstock
Margaret Fuller, Goderich
Claire Lewis, Owen Sound
Robert Lightfoot, Stratford
Lance McCluskie, Owen Sound
Lloyd Ortelli, Mitchell**
Tanys Quesnel, London*
Lillian Thompson, Wiarton

*Ending September 1991/
Jusqu'en septembre 1991
**Deceased/décédé

Windsor & Area/et la région
Chair/président
Ron Moro, Windsor
Eilleen Forshaw, Tecumseh
Barbara Garvin, Chatham
Robert Kiteley, Sarnia
Mario Mollicone, Windsor*
Patricia Walker, London
Ann Marie Wilson, Petrolia*

*Ending August and December 1991/
Jusqu'en août et en décembre 1991

Central Regional Volunteers
(as of December 1991)/
Bénévoles de la région du Centre
(en décembre 1991)

Toronto
Chair/présidente
Heather Thomson, Toronto
Rick Edwards, Toronto
Willa Gerlings, Toronto
Patricia Hayes, Toronto
Catherine Hinton, Toronto
Jay Krieger, Willowdale
Ross McMaster, Toronto
Donald Pierce, Toronto
Judy Roberts, Toronto
Susan Scace, Toronto
Signy Shier, Toronto
Heather Sperdakos, Willowdale
Susan Spindler, Toronto
Lyn Taylor, Toronto
Martha Tory, Toronto
Marie-Josée Vella, Toronto
Douglas Wells, Toronto
Robert Lloyd Woolner, Toronto
Gary Yee, Toronto

Dufferin, Peel, Halton
Chair/président
Larry Murray, Toronto
Anne Burke, Shelburne
Pamela Caine-Stokes, Oakville
Nevan Fitzpatrick, Brampton
Lorraine Gandolfo, Brampton
Joyce Hill, Rockwood
Wendy Martin, Milton
Sadru Pabani, Don Mills
Z. Samji, Toronto

Simcoe, York
Chair/président
Grant Burton, Toronto
Gus Arrigo, Thornhill
Ian Bain, Thornhill
Jean Baker-Pearce, Alliston
Sharon Chambers, Phelpston
Katharine Huycke, Collingwood
David Logan, Tottenham
John Rogers, Newmarket
W. Harold Ross, Alliston
Nimet Samji, Thornhill
Jack Stewart, Washago

Regional Grants Program
Grants Approved in 1991-1992

Northern Region

Algoma Substance Abuse Rehabilitation Centre (Breton House) - Sault Ste Marie $17,000
New kitchen equipment, staff and volunteer training.

Gravenhurst Seniors Club $9,000
Sound system for the hard of hearing, a computer, a VCR, an overhead projector and screen, and health equipment.

Kashadaying Residence - Thunder Bay $51,500
Furniture and equipment for new residence, van to assist in their outreach activities.

Little Lions Day Nursery, Thunder Bay $12,000
Furniture and equipment for new facility and professional development for staff.

Northwestern Ontario Women's Centre - Thunder Bay $7,500
Newsletter project, and resource material for the library.

Sault Ste. Marie Soup Kitchen $12,400
Equipment and community development worker on a time-limited basis to assist clients with social support networks.

Social Housing and Residential Equality in Sudbury $8,300
Computer system for a client newsletter and computerized record keeping.

Sudbury Multicultural/Folk Arts Association $16,400
Update list of available interpreters and provide training for the interpreters and other groups with whom they interact.

Three C's Reintroduction Centre - Thunder Bay $54,200
Furnishings, new equipment for office and recreational activities, fund raising and promotional material.

Thunder Bay Emergency Shelter $23,800
Volunteer development and training, organizational and fundraising development.

Programme de subventions régionales
Subventions approuvées en 1991-1992

Subventions régionales approuvées pour la région du Nord

Algoma Substance Abuse Rehabilitation Centre (Breton House) - Sault Ste Marie 17 000 $
Nouveaux appareils de cuisine, formation du personnel et des bénévoles.

Gravenhurst Seniors Club 9 000 $
Système de sonorisation à l'intention des malentendants, ordinateur, magnétoscope, rétroprojecteur et écran, matériel d'exercice.

Kashadaying Residence - Thunder Bay 51 500 $
Ameublement et matériel destinés à une nouvelle résidence, fourgonnette destinée à faciliter les activités d'extension des services.

Little Lions Day Nursery, Thunder Bay 12 000 $
Ameublement et matériel destinés à un nouvel établissement, perfectionnement professionnel du personnel.

Northwestern Ontario Women's Centre - Thunder Bay 7 500 $
Projet de bulletin, documents de consultation destinés à la bibliothèque.

Sault Ste. Marie Soup Kitchen 12 400 $
Matériel, embauche d'un travailleur en développement communautaire engagé pour une période précise en vue d'aider les bénéficiaires à faire affaire avec les réseaux de soutien social.

Social Housing and Residential Equality in Sudbury 8 300 $
Système informatique destiné à produire un bulletin à l'intention des bénéficiaires et à permettre la tenue informatisée des dossiers.

Association multiculturelle et folklorique de Sudbury 16 400 $
Mise à jour de la liste des interprètes disponibles, formation des interprètes et des autres groupes avec lesquels ils entrent en rapport.

Three C's Reintroduction Centre - Thunder Bay 54 200 $
Ameublement, nouveau matériel destiné au bureau et à des activités de loisirs, levée de fonds, documents de promotion.

Southeastern Region

Amethyst Women's Addiction Centre - Ottawa $49,000
Research project to enhance provision of services to addicted women, development of program manual and new office furniture.

Brockville Citizen Advocacy - Brockville $5,300
A volunteer involvement project to increase community awareness and citizen participation in their programs, and computerization of the office.

Centre Youville Centre, Ottawa $12,000
Computer equipment, development of alumnae program, and a short-term project manager to assist with a new facility.

Children's Village of Ottawa-Carleton $20,100
Computer hardware, software and training for Private Home Daycare program and development of a Board Manual.

Le Comptoir Populaire, Hawkesbury $2,500
Organizational development, clothing racks, and office furniture.

Daybreak Non-profit Shelter (Ecumenical) Corporation - Ottawa $37,400
Furnishings to refurnish three of the four homes, fund-raising development, long-term planning activities, and staff training.

Deseronto and area Community Resource Centre $18,000
Office and computer equipment, training for staff and volunteers, and fundraising development.

Gloucester Centre for Community Resources $79,700
Pilot project to test a life skills program for adults with psychiatric disabilities, training in the area of youth violence, multicultural needs assessment, translation of documents, and fundraising development.

The Help Centre - Cobourg $4,300
Computer hardware, software and furniture.

Thunder Bay Emergency Shelter 23 800 $
Formation et perfectionnement des bénévoles, développement de l'organisme et perfectionnement de la levée de fonds.

Subventions régionales approuvées pour la région du Sud-Est

Le Centre pour femmes toxicomanes amethyst - Ottawa 49 000 $
Projet de recherche visant à améliorer la prestation des services aux femmes toxicomanes, rédaction d'un manuel du programme, nouvel ameublement de bureau.

Brockville Citizen Advocacy - Brockville 5 300 $
Projet de participation des bénévoles visant à sensibiliser davantage la collectivité et à susciter la participation des citoyens dans le programme, informatisation du bureau.

Centre Youville Centre, Ottawa 12 000 $
Matériel informatique, mise au point d'un programme destiné aux anciens bénéficiaires, embauche d'un chef de projet à court terme pour faciliter l'utilisation d'un nouvel établissement.

Children's Village of Ottawa-Carleton 20 100 $
Matériel, logiciel et formation informatiques dans le cadre d'un programme de garde en résidence privée, rédaction d'un manuel du conseil d'administration.

Le Comptoir Populaire, Hawkesbury 2 500 $
Développement de l'organisme, porte-vêtements, ameublement de bureau.

Nouveau départ, Société de logement (écuménique) sans but lucratif - Ottawa 37 400 $
Nouvel ameublement destiné à trois des quatre foyers, perfectionnement de la levée de fonds, activités de planification à long terme, formation du personnel.

Deseronto and Area Community Resource Centre 18 000 $
Matériel de bureau et informatique, formation du personnel et des bénévoles, perfectionnement de la levée de fonds.

Le Centre des ressources communautaires de Gloucester 79 700 $
Projet pilote visant à faire l'essai d'un programme de préparation à la vie quotidienne destiné aux adultes pré-

Kingcole Homes Inc., Kingston $22,000
Equipment, furnishings, other assistance for clients, communications and fundraising, Board development, a new Board Manual, promotion and fundraising materials, computer equipment, and a new phone system.

Kingswood Treatment and Recovery Centre, Kingston $11,300
Furniture and equipment, community awareness initiatives including forums and a video.

Land O' Lakes Community Services - Northbrook $8,400
Computer equipment.

Ottawa Neighbourhood Services $69,500
Equipment, including clothing baler, air cleaning units, a donation centre, a truck, scales, and organizational, volunteer and public relations development.

Patro d'Ottawa $50,700
Mobile lighting system for youth activities, furnishings for group counselling rooms, the development of promotional materials, and desk top publishing software.

Quinte Community Learning - Bridging the Gap Belleville $6,000
Volunteer training, Board development, recreational equipment, and community assessment and family networking projects.

Rose of Durham Young Parent Support Services - Oshawa $9,000
Furnishings and equipment for new facility.

Ryandale House for the Homeless, Kingston $5,600
Furnishings and equipment for the home, as well as office furnishings and computer equipment.

Serenity House - Ottawa $97,000
Office equipment, furnishings for the homes, a van, staff training, and educational resources.

sentant des handicaps psychiatriques, formation dans le domaine de la violence faite à la jeunesse, évaluation des besoins multiculturels, traduction de documents, perfectionnement de la levée de fonds.

The Help Centre - Cobourg 4 300 $
Matériel, logiciel et ameublement informatiques.

Kingcole Homes Inc., Kingston 22 000 $
Matériel, ameublement, autres modalités d'aide destinées aux bénéficiaires, communications et levée de fonds, perfectionnement du conseil d'administration, rédaction d'un nouveau manuel du conseil d'administration, documents de levée de fonds et de promotion, matériel informatique, nouveau système téléphonique.

Kingswood Treatment and Recovery Centre, Kingston 11 300 $
Ameublement et matériel, projets de sensibilisation de la collectivité tels que des forums et des vidéocassettes.

Land O' Lakes Community Services - Northbrook 8 400 $
Matériel informatique.

Ottawa Neighbourhood Services 69 500 $
Matériel, notamment un emballeur de vêtements, appareil de filtrage de l'air, roulotte de collecte de dons, camion, balances, développement de l'organisme et des relations avec les bénévoles et le public.

Patro d'Ottawa 50 700 $
Système d'éclairage mobile destiné aux activités pratiqués par les jeunes, ameublement des salles de consultation de groupe, rédaction de documents de promotion, logiciel d'éditique.

Quinte Community Learning - Bridging the Gap Belleville 6 000 $
Formation des bénévoles, perfectionnement du conseil d'administration, matériel de loisirs, projets d'évaluation communautaire et d'établissement de réseaux de familles.

Rose of Durham Young Parent Support Services - Oshawa 9 000 $
Ameublement et matériel destinés à un nouvel établissement.

Ryandale House for the Homeless, Kingston 5 600 $
Ameublement et matériel destinés au refuge, ameublement de bureau, matériel informatique.

Service d'entraide communautaire pour les aînés - Ottawa $31,000
Office equipment, public relations materials, a video, professional development, and computer equipment and training.

Y's Owl Co-op, Ottawa $52,100
Video, van, office equipment and a short-term employee to assist with board development, volunteer recruitment and public relations.

Southwestern Region

Amity Goodwill Industries - Hamilton $106,000
Materials handling equipment, attended Donation Centre Trailers, computer tracking system and new cash registers.

Associated Services of St. Catharines and District $51,500
Office equipment, furnishings, and Board training, fundraising development and volunteer recruitment and training.

Bethlehem Housing Project of Niagara - St. Catharines $24,000
Furniture for new counselling rooms and fundraising assistance.

Brighter Futures Family Centre - Hamilton $10,200
Organization and community development, fundraising, staff and Board training, computer and office equipment.

Cambridge Interfaith Counselling Centre $11,700
Assistance with computerization of operations.

Charity House (Windsor) Inc. O/A Brentwood Recovery Home $5,000
Needs assessment and program model for residential treatment program for youth, and if this proceeds, some additional funds may be provided for furnishings.

Serenity House - Ottawa 97 000 $
Matériel de bureau, ameublement destiné au foyer, fourgonnette, formation du personnel, ressources pédagogiques.

Service d'entraide communautaire pour les âinés - Ottawa 31 000 $
Matériel de bureau, documents de relations publiques, vidéocassette, perfectionnement professionnel, matériel informatique et formation.

Y's Owl Co-op, Ottawa 52 100 $
Vidéocassette, fourgonnette, matériel de bureau, embauche d'un employé à court terme chargé de favoriser le perfectionnement du conseil d'administration, le recrutement de bénévoles et les relations publiques.

Subventions régionales approuvées pour la région du Sud-Ouest

Amity Goodwill Industries - Hamilton 106 000 $
Matériel de manutention, roulottes de collecte des dons dotées d'un personnel, système informatique de suivi, nouvelles caisses enregistreuses.

Associated Services of St. Catharines and District 51 500 $
Matériel de bureau, ameublement, formation du conseil d'administration, perfectionnement de la levée de fonds, recrutement et formation de bénévoles.

Bethlehem Housing Project of Niagara - St. Catharines 24 000 $
Ameublement de nouvelles salles de consultation, aide à la levée de fonds.

Brighter Futures Family Centre - Hamilton 10 200 $
Développement de l'organisme et développement communautaire, levée de fonds, formation du personnel et du conseil d'administration, matériel informatique et de bureau.

Cambridge Interfaith Counselling Centre 11 700 $
Aide à l'informatisation de l'organisme.

Charity House (Windsor) Inc. O/A Brentwood Recovery Home 5 000 $
Évaluation des besoins et modèle de programme au profit d'un programme de traitement en établissement destiné à

Citizen Advocacy St. Mary's and District $10,600
Needs assessment, volunteer recruitment and fundraising development.

Essex County Fibromyalgia Network-Windsor $3,400
Needs survey, awareness study and office equipment.

Food Bank of Waterloo Region-Kitchener $34,100
Community outreach, public education, fundraising, promotional materials and printing equipment.

Homes for Reflection-Welland $5,800
Board and staff training and development, computer upgrading and van.

Human Service Community-Guelph $9,000
Computer system, needs assessment, program evaluation, staff training and volunteer recruitment and fundraising.

L'Arche-Hamilton $32,000
Contract staff to assist with administration, a job placement service for clients, feasibility study to determine the viability of establishing a commercial venture run by residents.

London Unemployed Help Centre $81,200
Computerization of operation, computers for client use in career and vocational testing, and short-term staff to develop a resource library and employer/job databank.

Niagara Falls Occupation Help and Development Centre Inc. $18,200
Self-study computer training program for clients, fundraising consultant

Operation Our Kids-Chatham $20,900
Development of volunteer coordination, fund raising and public relations, staff and Board training, and office equipment.

la jeunesse, financement partiel de l'ameublement si le programme est lancé.

Citizen Advocacy St. Mary's and District 10 600 $
Évaluation des besoins, recrutement de bénévoles et perfectionnement de la levée de fonds.

Essex County Fibromyalgia Network-Windsor 3 400 $
Sondage des besoins, étude de sensibilisation, matériel de bureau.

Food Bank of Waterloo Region-Kitchener 34 100 $
Intervention communautaire, sensibilisation du public, levée de fonds, documents de promotion, matériel d'impression.

Homes for Reflection-Welland 5 800 $
Formation et perfectionnement du personnel et du conseil d'administration, matériel informatique plus puissant, fourgonnette.

Le Service humanitaire et communautaire-Guelph 9 000 $
Système informatique, évaluation des besoins, évaluation du programme, formation du personnel, recrutement de bénévoles, levée de fonds.

L'arche-Hamilton 32 000 $
Embauche d'un employé contractuel chargé de participer à l'administration, service de placement destiné aux bénéficiaires, étude de faisabilité visant à évaluer la viabilité de l'ouverture d'un commerce exploité par les pensionnaires.

London Unemployed Help Centre 81 200 $
Informatisation de l'organisme, ordinateurs mis à la disposition des bénéficiaires aux fins de leur évaluation professionnelle, embauche d'un employé à court terme chargé de mettre sur pied une bibliothèque de consultation et une banque de données sur les employeurs et les emplois.

Niagara Falls Occupation Help and Development Centre Inc. 18 200 $
Programme de formation autonome à l'informatique destiné aux bénéficiaires, embauche d'un conseiller en levée de fonds.

Operation Our Kids-Chatham 20 900 $
Perfectionnement de la coordination des bénévoles, levée de fonds, relations publiques, formation du personnel et du conseil d'administration, matériel de bureau.

Rebound – A Program for Youth – Sarnia $10,800
Public awareness and promotional materials including a video, and office and program equipment.

Second Stage Housing Emergency Shelter Foundation of Hamilton-Wentworth $17,000
Office equipment, furnishings, and training for staff and volunteers.

Senior Citizens Consultants of St. Catharines Inc. $22,600
Automation and printed material developed and circulated by the organization on an on-going basis.

Social Planning & Research Council of St. Catharines and Thorold $6,700
Board and organizational development, strategic planning and computer equipment.

St. Catharines Unemployed Help Centre Inc. $12,300
Community needs assessment, strategic plan, Board development and broadening the volunteer support base.

True Experience Work Program of Haldimand-Norfolk Inc. – Dunnville $43,200
Fifteen-passenger van and a one-ton truck with crew cab to transport clients to job sites, fundraising development and training.

Vision '74 Inc. $40,000
Van.

Welland & District Citizen Advocacy $11,000
Board training/development, a temporary Coordinator/Community Outreach Worker to increase volunteer/client matches, develop self-help groups, and promote public awareness.

Windsor-Essex County Association of the Physically Handicapped $2,500
Board development, volunteer training, fundraising, community information and computerization.

Women's Centre of Hamilton-Wentworth $10,000
Organizational review, a strategic plan and Board and volunteer development.

Rebound – A Program for Youth – Sarnia 10 800 $
Sensibilisation du public, documents de promotion, notamment une vidéocassette, matériel de bureau et destiné au programme.

Second Stage Housing Emergency Shelter Foundation of Hamilton-Wentworth 17 000 $
Matériel de bureau, ameublement, formation du personnel et des bénévoles.

Senior Citizens Consultants of St. Catharines Inc. 22 600 $
Informatisation, rédaction et distribution de documents imprimés par l'organisme.

Social Planning & Research Council of St. Catharines and Thorold 6 700 $
Perfectionnement de l'organisme et du conseil d'administration, planification stratégique, matériel informatique.

St. Catharines Unemployed Help Centre Inc. 12 300 $
Évaluation des besoins communautaires, planification stratégique, perfectionnement du conseil d'administration, augmentation du nombre de bénévoles.

True Experience Work Program of Haldimand-Norfolk Inc. – Dunnville 43 200 $
Fourgonnette de 15 places, camion d'une tonne servant à transporter les bénéficiaires à leur travail, perfectionnement de la levée de fonds, formation.

Vision '74 Inc. 40 000 $
Fourgonnette.

Welland & District Citizen Advocacy 11 000 $
Perfectionnement et formation du conseil d'administration, embauche d'un coordinateur/agent d'extension des services à titre temporaire, dont le mandat est d'accroître le jumelage de bénévoles et de bénéficiaires, de favoriser l'émergence de groupes d'entraide et de favoriser la sensibilisation du public.

Windsor-Essex County Association of the Physically Handicapped 2 500 $
Perfectionnement du conseil d'administration, formation de bénévoles, levée de fonds, information communautaire, informatisation.

Women's Centre of Hamilton-Wentworth 10 000 $
Examen de l'organisme, planification stratégique, perfectionnement du conseil d'administration et des bénévoles.

Regional Grants Program
Other Grants disbursed in 1991-1992

Northern Region

N.W. Ontario Women's Health Information Network $14,000

Ontario Finnish Resthomes $37,700

Sault Ste. Marie Alcohol Recovery Home $29,000

Sudbury Action Centre for Youth $16,600

Sudbury Family YMCA $67,800

Sudbury Women's Centre $15,700

Windigo Tribal Council $139,800

Southeastern Region

Almonte Community Development Centre $32,300

Another Chance Rehabilitation Centre $30,000

Association des Services Communautaires d'Overbrook-Forbes $6,500

Carlington Community Resource Centre $19,800

Centre de ressources de la Basse-ville $11,000

Christian Youth Dynamics (Camp Northern Lights) $9,000

Citizen Advocacy of Ottawa-Carleton $9,500

Community Care Belleville Inc. $11,100

Coopérative carrousel pour parents et enfants francophones $27,600

Entraide Budgétaire $29,800

First Open Heart Society of Eastern Ontario $1,600

Gateway House $24,100

Kawartha Ability Training Services $900

Lanark County Interval House $73,000

L'arche Ottawa $28,000

Mount Carmel House Treatment Centre $40,000

North Frontenac Community Services $36,000

Programme de subventions régionales
Autres subventions versées en 1991-1992

Région du Nord

N.W. Ontario Women's Health Information Network 14 000 $

Ontario Finnish Resthomes 37 700 $

Sault Ste. Marie Alcohol Recovery Home 29 000 $

Sudbury Action Centre for Youth 16 600 $

Sudbury Family YMCA 67 800 $

Sudbury Women's Centre 15 700 $

Windigo Tribal Council 139 800 $

Région du Sud-Est

Almonte Community Development Centre 32 300 $

Another Chance Rehabilitation Centre 30 000 $

L'Association des services communautaires d'Overbrook-Forbes 6 500 $

Carlington Community Resource Centre 19 800 $

Le Centre de ressources de la Basse-Ville 11 000 $

Christian Youth Dynamics (Camp Northern Lights) 9 000 $

Citizen Advocacy of Ottawa-Carleton 9 500 $

Community Care Belleville Inc. 11 100 $

La Coopérative carrousel pour parents et enfants francophones 27 600 $

Entraide budgétaire 29 800 $

First Open Heart Society of Eastern Ontario 1 600 $

Gateway House 24 100 $

Kawartha Ability Training Services 900 $

Lanark County Interval House 73 000 $

L'arche Ottawa 28 000 $

Mount Carmel House Treatment Centre 40 000 $

North Frontenac Community Services 36 000 $

North Leeds Community Development Corporation $10,700

Operation Go Home $22,000

Oshawa Deaf Centre $43,500

Ottawa-Carleton Immigrant Services Organization $7,000

Ottawa Valley Autistic Homes $180,200

Pink Triangle Services $6,000

R.E.A.C.H. - Resource, Education and Advocacy Centre for the Handicapped $12,700

Share Info Community Information Centre $11,800

South Ottawa Services Foundation $17,500

St. Mary's Home $52,300

Tweed and Area Community Care $9,700

United Ostomy Association $5,000

Southwestern Region

Addiction Assessment Care & Treatment Services $6,100

Alivel Canada $16,100

Arid (Niagara) Centre $55,700

East Windsor Community Service Centre $18,700

Extend-a-Family Windsor Essex County Inc. $46,000

House of Sophrosyne $23,500

London Community Resource Centre $46,300

London Cross Cultural Learner Centre $28,000

N'amerind (London) Friendship Centre $29,700

Social Planning Council of Niagara Falls $50,700

United Mennonite Home for the Aged $49,100

Welland/Pelham Meals on Wheels $6,000

Wyndham House Inc. $11,000

North Leeds Community Development Corporation 10 700 $

Operation Go Home 22 000 $

Oshawa Deaf Centre 43 500 $

Ottawa-Carleton Immigrant Services Organization 7 000 $

Ottawa Valley Autistic Homes 180 200 $

Pink Triangle Services 6 000 $

R.E.A.C.H. - Resource, Education and Advocacy Centre for the Handicapped 12 700 $

Share Info Community Information Centre 11 800 $

South Ottawa Services Foundation 17 500 $

St. Mary's Home 52 300 $

Tweed and Area Community Care 9 700 $

United Ostomy Association 5 000 $

Région du Sud-Ouest

Addiction Assessment Care & Treatment Services 6 100 $

Alivel Canada 16 100 $

Arid (Niagara) Centre 55 700 $

East Windsor Community Service Centre 18 700 $

Extend-a-Family Windsor Essex County Inc. 46 000 $

House of Sophrosyne 23 500 $

London Community Resource Centre 46 300 $

London Cross Cultural Learner Centre 28 000 $

N'amerind (London) Friendship Centre 29 700 $

Social Planning Council of Niagara Falls 50 700 $

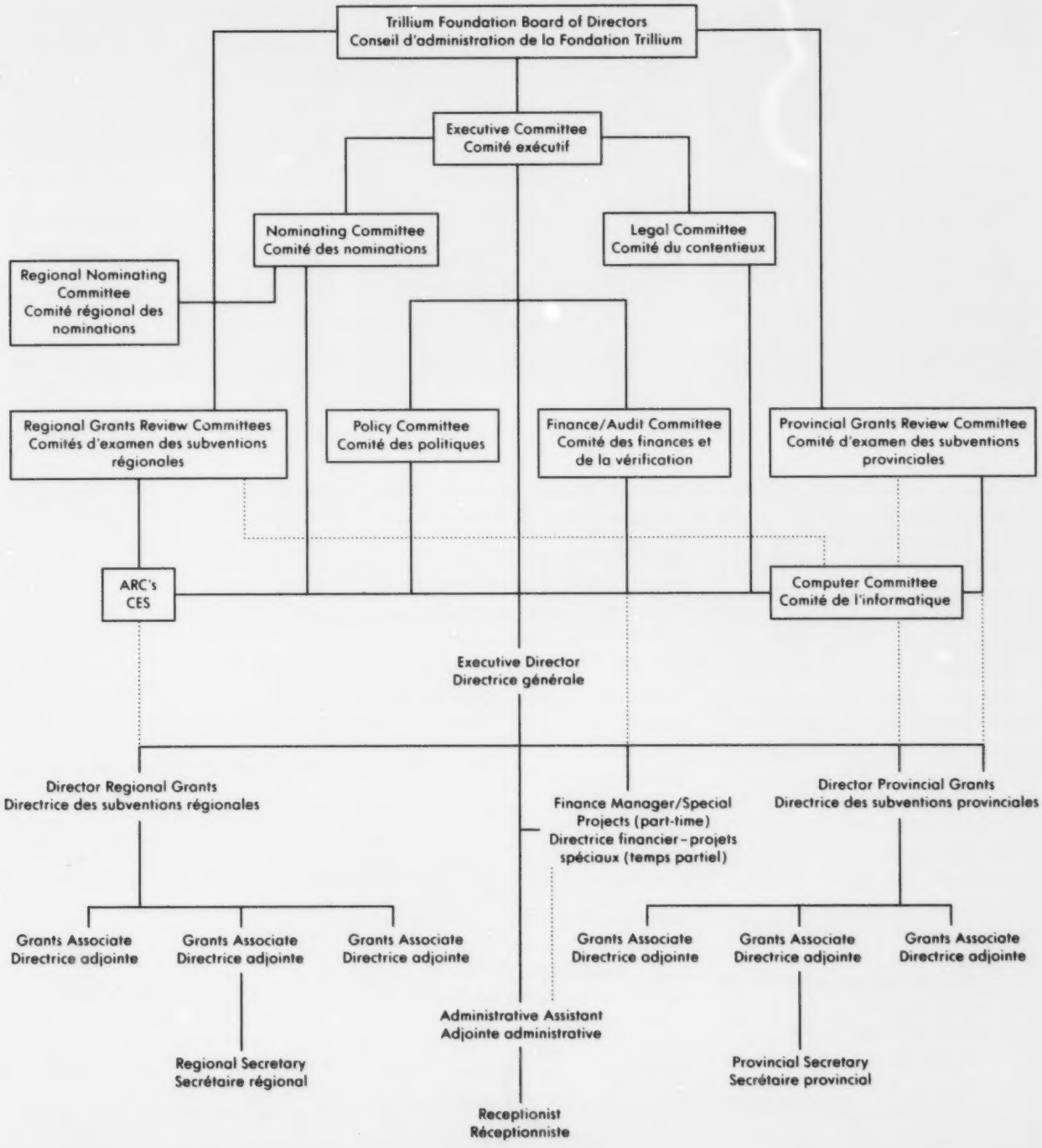
United Mennonite Home for the Aged 49 100 $

Welland/Pelham Meals on Wheels 6 000 $

Wyndham House Inc. 11 000 $

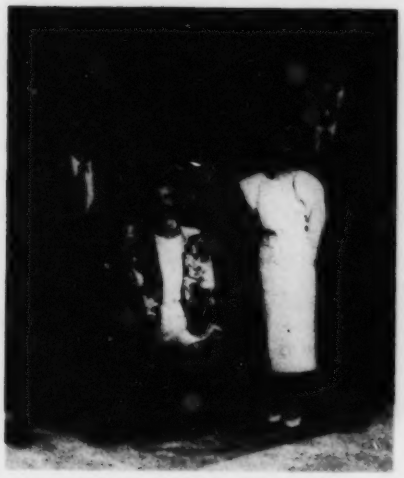
Trillium Foundation Organizational Chart

Organigramme de la Fondation Trillium

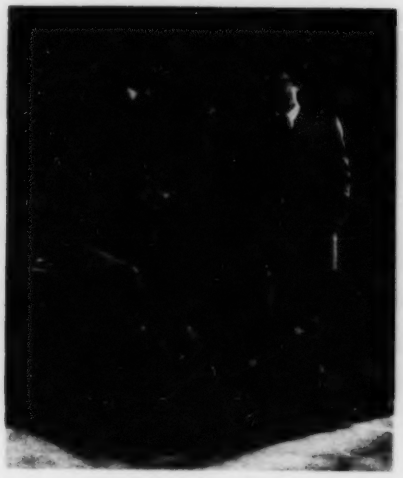


Board of Directors

Membres du Conseil d'administration



(left to right/de gauche à droit) Ali Lalani, Mary Lynne Jackson-Hughes, Yvonne Blackwood, Amy Go, Bill Harker



(left to right/de gauche à droit) Anne-Marie Couffin, John Pollock, Debra Robinson, Ian Morrison

(left to right/de gauche à droit) Betty-Lou Souter, Roger Obonsawin, Michael Davies, Sharyn Salsberg Ezrin

Board of Directors/Membres du Conseil d'administration

Barbara Polhill, Chair/présidente, Sioux Lookout
Sheila Block, Vice-President/vice-présidente, Toronto
Ron Crawford, Vice-President/vice-président, Toronto
Martha Blackburn Hughes, London
Yvonne Blackwood, Markham
Anne-Marie Couffin, Toronto
Michael Davies, Kingston
Sharyn Salsberg Ezrin, Toronto
Amy Go, Toronto
William Harker, Toronto
Maria Herrera, Toronto
Pat Israel, Toronto
Mary Lynne Jackson-Hughes, Nipigon
Ali Lalani, Windsor
John Lamacraft, Toronto
Jean-Serge Lauzon, Ottawa
Ian Morrison, Toronto
Roger Obonsawin, Toronto
John Pollock, Kitchener
Debra Robinson, Timmins
Bea Ross, Ottawa
Carolyn Sinclair, Sudbury
Patricia Sinclair, Etobicoke
Betty-Lou Souter, St. Catharines
Jean Teron, Ottawa

Officers/Dirigeants

Barbara Polhill, Chair/présidente du Conseil d'administration
Ron Crawford, Treasurer/trésorier
Sally Horsfall Farr, Secretary/secrétaire

Executive Committee/Comité exécutif

Barbara Polhill, Chair/présidente
Sheila Block
Ron Crawford
Maria Herrera
John Lamacraft
Carolyn Sinclair
Jean Teron

Finance Committee/Comité des finances

John Lamacraft, Chair/président
Ron Crawford, Treasurer/trésorier
Yvonne Blackwood
Bill Harker
Ali Lalani
Barbara Polhill

Nominating Committee/Comité des nominations

Barbara Polhill, Chair/présidente
Ian Morrison
John Pollock
Carolyn Sinclair
Betty-Lou Souter

Policy Committee/Comité des politiques

Jean Teron, Chair/présidente
Sheila Block
Ron Crawford
Sharyn Salsberg Ezrin
John Pollock
Bill Harker
Maria Herrera
Ian Morrison
Carolyn Sinclair
Patricia Sinclair

Provincial Grants Review Committee/Comité d'examen des subventions provinciales

Carolyn Sinclair, Chair/présidente
Martha Blackburn Hughes
Yvonne Blackwood
Sheila Block
Anne-Marie Couffin
Ron Crawford
Sharyn Salsberg Ezrin
Maria Herrera
Pat Israel
Mary Lynne Jackson-Hughes

(left to right/de gauche à droit) Jean Teron, Carolyn Sinclair (seated/assise), Sally Farr, Ron Crawford, Barbara Polhill, Sheila Block

(left to right/de gauche à droit) Bea Ross, Martha Blackburn Hughes, Maria Herrera, Jean-Serge Lauzon

(left to right/de gauche à droit) Pat Israel, Patricia Sinclair, John Lamacraft (absent)

Ali Lalani
John Lamacraft
Jean-Serge Lauzon
Ian Morrison
John Pollock
Debra Robinson
Bea Ross
Patricia Sinclair
Betty-Lou Souter

Computer Committee/
Comité de l'informatisation
Bill Harker, Chair/président
Martha Blackburn Hughes
Roger Obonsawin

Legal Committee/
Comité du contentieux
Sheila Block, Chair/présidente

Compensation Committee/
Comité de la rémunération
Barbara Polhill, Chair/présidente
Sheila Block
Ron Crawford

Honorary Advisory Committee/
Comité consultatif honorifique
Allan Arlett
Peter Beattie
Grant Burton
Patrick Cooney
John Craig Eaton
Trevor Eyton
David Lewis
Pat MacKay
Ron Moro
Laurence Murray
Donald Pierce
Rudy Putns
Heather Thomson

Past Board Members/Membres
sortants du Conseil d'administration
Allan Arlett, Toronto
Sarah Band, Toronto
Peter Beattie, Toronto
Grant Burton, Toronto
Maurice Closs, Windsor
Patrick Cooney, Toronto
Glen Davis, Toronto
Jean Noel Demarais, Sudbury
William Dimma, Toronto
Peter Eby, Toronto
John Craig Eaton, Toronto
Trevor Eyton, Caledon
Alastair Gamble, Ottawa
Angus Grant, Kingston
Jacqueline Guertin, Kapuskasing
Arden Haynes, Toronto
Simpson Hollingsworth, Sault Ste. Marie
Beryl Ivey, London
Carol Johnston, London
Inta Kierans, Toronto
David Lewis, Toronto
Patricia MacKay, Toronto
Christine McClelland, St. Catharines
Ralph Misener, St. Catharines
Ron Moro, Windsor
Rev. James Muldoon, Thunder Bay
Laurence Murray, Toronto
Jacqueline Neatby, Ottawa
Lloyd Perry, Toronto
Donald Pierce, Don Mills
Jean Pigott, Ottawa
George Powers, Picton
Rudy Putns, Ancaster
Frank Smith, Toronto
Heather Thomson, Toronto
Judith van Boxel, Sudbury
Ruth Walker, Sault Ste. Marie
Helen Whiteside, Peterborough
Rose Wolfe, Toronto
Gary Yee, Toronto

Ontario Trillium Foundation

Incorporated without share capital under the laws of Ontario

Auditors' Report

To the Board of Directors of the Ontario Trillium Foundation

We have audited the balance sheet of the Ontario Trillium Foundation as at March 31, 1992 and the statements of operating fund revenue and expenses, capital fund deficit and changes in financial position for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the foundation's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the foundation as at March 31, 1992 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles. We report that, in our opinion, these principles have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Toronto, Canada
April 14, 1992

Ernst & Young
Chartered Accountants

La Fondation Trillium de l'Ontario

Constitutée sans capital-actions en vertu des lois de l'Ontario

Rapport des vérificateurs

Aux membres du conseil d'administration de La Fondation Trillium de l'Ontario

Nous avons vérifié le bilan de La Fondation Trillium de l'Ontario au 31 mars 1992 et l'état des recettes et dépenses du fonds d'administration générale, l'état du déficit du fonds de capital et d'emprunt et l'état de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Fondation. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de la Fondation au 31 mars 1992, ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus. Nous faisons rapport que, à notre avis, ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Toronto, Canada
le 14 avril 1992

Ernst & Young
Comptables agréés

Balance Sheet

As at March 31	1992	1991
Operating Fund		
Cash	$ 42,827	$ 9,751
Accrued interest	803,276	920,654
Fixed assets, net of accumulated depreciation and amortization of $118,742 (1991–$112,970)	107,728	123,999
Accounts payable and accrued liabilities	(24,208)	(97,211)
Due to Capital Fund	$ 929,623	$ 957,193
Capital Fund		
Cash	$ 156,124	$ 159,969
Short-term investments	21,288,658	24,551,527
Due from Operating Fund	929,623	957,193
Grants pledged and not distributed (note 3)	(27,949,700)	(35,498,600)
Fund deficit	$ (5,575,295)	$ (9,829,911)

(See accompanying notes on page 35)

On behalf of the Board:

Barbara Polhill, Chair

Ron Crawford, Treasurer

Bilan

Au 31 mars	1992	1991
Fonds d'administration générale		
Encaisse	$ 42,827	$ 9,751
Intérêts courus	803,276	920,654
Immobilisations, déduction faite de l'amortissement cumulé de 118 742 $ (112 970 $ en 1991)	107,728	123,999
Créditeurs et frais courus	(24,208)	(97,211)
À payer au fonds de capital et d'emprunt	$ 929,623	$ 957,193
Fonds de capital et d'emprunt		
Encaisse	$ 156,124	$ 159,969
Placements à court terme	21,288,658	24,551,527
À recevoir du fonds d'administration générale	929,623	957,193
Subventions promises et non réparties (note 3)	(27,949,700)	(35,498,600)
Déficit du fonds	$ (5,575,295)	$ (9,829,911)

(voir les notes afférentes aux états financiers à la page 35)

Au nom du conseil d'administration,

Barbara Polhill, Présidente

Ron Crawford, Trésorier

Statement of Operating Fund Revenue and Expenses

État des recettes et dépenses du Fonds d'administration générale

Year ended March 31	1992	1991	Exercice terminé le 31 mars
Revenue			**Recettes**
Interest	$ 2,155,917	$ 3,501,216	Intérêts
Expenses			**Dépenses**
Salaries and benefits (note 4)	683,725	534,530	Salaires et avantages sociaux (note 4)
Travel and meetings	127,677	145,405	Déplacements et réunions
Postage, delivery and office supplies	40,301	56,253	Affranchissement, livraison et fournitures de bureau
Communications and public relations	41,748	48,940	Communications et relations publiques
Equipment costs	31,522	33,910	Frais d'équipement
Professional fees and temporary assistance	46,514	57,280	Honoraires professionnels et aide temporaire
Utilities	59,077	49,956	Services publiques
Office rent	65,410	42,156	Loyer
Legal and audit fees	11,537	16,100	Honoraires d'avocat et de vérificateur
Other	20,745	9,439	Autres
Insurance	3,345	2,642	Assurance
	1,131,601	996,611	
Excess of revenue over expenses	1,024,316	2,504,605	Excédent des recettes sur les dépenses
Transfer to Capital Fund	(1,024,316)	(2,504,605)	Virement au fonds de capital et d'emprunt
Balance, end of year	—	—	Solde à la fin de l'exercice

Statement of Capital Fund Deficit

État du déficit du Fonds de capital et d'emprunt

Year ended March 31	1992	1991	Exercice terminé le 31 mars
Fund deficit, beginning of year	$ (9,829,911)	$ (3,348,316)	Déficit du fonds au début de l'exercice
Funds received from the Ontario Ministry of Tourism and Recreation	17,000,000	17,000,000	Fonds reçus du ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario
Transfer from Operating Fund	1,024,316	2,504,605	Virement du fonds d'administration générale
	8,194,405	16,156,289	
Grants pledged (note 3)	(13,769,700)	(25,986,200)	Promesses de subventions (note 3)
Fund deficit, end of year	$ (5,575,295)	$ (9,829,911)	Déficit du fonds à la fin de l'exercice

(See accompanying notes on page 35)

(voir les affférentes aux états financiers à la page 35)

Statement of Changes in Financial Position

État de l'évolution de la situation financière

Year ended March 31	1992	1991	Exercice terminé le 31 mars
Operating Activities			**Activités d'exploitation**
Excess of revenue over expenses	**$ 1,024,316**	$ 2,504,605	Excédent des recettes sur les dépenses
Add (deduct) non-cash items			Plus (moins) les postes hors caisse
Depreciation and amortization	**24,800**	26,751	Amortissement
Accrued interest	**117,378**	295,300	Intérêts courus
Other	**(73,003)**	31,959	Autres
	1,093,491	2,858,615	
Capital funds received from the Ontario Ministry of Tourism and Recreation	**17,000,000**	17,000,000	Fonds de capital reçus du ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario
Grants distributed (note 3)	**(21,318,600)**	(21,564,600)	Subventions réparties (note 3)
Cash used in operating activities	**(3,225,109)**	(1,705,985)	Sorties nettes liées aux activités d'exploitation
Investing Activities			**Activités d'investissement**
Decrease in short-term investments, net	**3,262,869**	1,961,559	Diminution des placements à courte terme, net
Purchase of fixed assets, net	**(8,529)**	(131,045)	Achat d'immobilisations, net
Cash provided by investing activities	**3,254,340**	1,830,514	Rentrées nettes liées aux activités d'investissement
Net increase in cash during the year	**29,231**	124,529	Augmentation nette des liquidités au cours de l'exercice
Cash, beginning of year	**169,720**	45,191	Liquidités au début de l'exercice
Cash, end of year	**$ 198,951**	$ 169,720	Liquidités à la fin de l'exercice
Represented by			Représentées par le
Operating Fund	**$ 42,827**	$ 9,751	Fonds d'administration générale
Capital Fund	**156,124**	159,969	Fonds de capital et d'emprunt
	$ 198,951	$ 169,720	

(See accompanying notes on page 35)

(voir les afférentes aux états financiers à la page 35)

Notes to Financial Statements

March 31, 1992

1. **Purpose**

Ontario Trillium Foundation ("Trillium") began operations on August 23, 1982 and was incorporated without share capital under the laws of Ontario under letters patent dated November 17, 1982. The purpose of Trillium is to provide funds in an equitable, efficient and socially acceptable manner to private non-governmental social service agencies which provide services to the public throughout Ontario.

2. **Summary of significant accounting policies**

Because Trillium receives all of its capital funds from the Ontario Ministry of Tourism and Recreation (the "Ministry") and such funds are to be used in support of the purpose described above, the financial statements have been presented in a manner which segregates the accounts into Operating and Capital Funds.

(i) Operating Fund –
The Operating Fund's purpose is to record the assets, liabilities and interest revenue earned on Capital Fund investments and expenses which are determined to pertain to the operations of Trillium.
(ii) Capital Fund –
The Capital Fund's purpose is to record the assets, liabilities and funds received from the Ministry, as well as grants awarded, all of which pertain to the direct fulfillment of the purpose of Trillium described in note 1. At the end of each year, the Capital Fund is credited with the excess of revenue over expenses of the Operating Fund for that year.

Fixed Assets
Fixed assets, including leasehold improvements, are initially recorded at cost. Certain office furniture, carried at a nominal value, has been donated to Trillium. Normal maintenance and repair expenditures are expensed as incurred. Depreciation and amortization are provided on the straight-line basis over five years so that the total cost of the assets will be expensed over their estimated useful lives.

3. **Grants**

Trillium pledges grants for future distribution and makes payments with respect to these grants for the prescribed duration of each grant.

Grants pledged	**1992**	1991
Current year	$ **13,769,700**	$ 25,986,200
Prior years	**150,896,700**	124,910,500
	164,666,400	150,896,700
Grants distributed		
Current year	$ **21,318,600**	$ 21,564,600
Prior years	**115,398,100**	93,833,500
	136,716,700	115,398,100
Grants pledged and not distributed	$ **27,949,700**	$ 35,498,600

Grants pledged and not distributed are payable, subject to the receipt of funds by Trillium and to certain performance conditions placed on the recipients, to various organizations in the fiscal years ending March 31 as follows:

1992	$ 16,004,300
1993	6,338,400
1994	3,782,200
1995	846,800
1996	978,000
	$ 27,949,700

4. **Pension Plan**

The Foundation has a pension plan which covers permanent employees. Current service costs expensed and paid in the year are included with salaries and benefits.

Notes afférentes aux états financiers

31 mars 1992

1. **Objectif**

La Fondation Trillium de l'Ontario («Trillium») a commencé son exploitation le 23 août 1982 et a été constituée sans capital-actions en vertu des lois de l'Ontario aux termes de lettres patentes datées du 17 novembre 1982. Trillium vise à fournir des fonds d'une façon équitable, efficace et socialement acceptable à des sociétés d'assistance sociale privées non gouvernementales qui assurent la prestation de services au public en Ontario.

2. **Sommaire des principales conventions comptables**

Étant donné que Trillium reçoit la totalité de ses fonds de capital du ministère du Tourisme et des Loisirs de l'Ontario (le «Ministère») et que ces fonds serviront à appuyer l'objectif précité, les états financiers ont été présentés de manière à séparer les comptes en un fonds d'administration générale et un fonds de capital et d'emprunt.

i) Fonds d'administration générale
Le fonds d'administration générale vise à comptabiliser l'actif, le passif et les intérêts créditeurs gagnés sur les placements du fonds de capital et d'emprunt et les dépenses définies comme afférentes à l'exploitation de Trillium.
ii) Fonds de capital et d'emprunt
Le fonds de capital et d'emprunt vise à enregistrer l'actif, le passif et les fonds reçus du Ministère ainsi que les subventions accordées, sommes qui sont toutes afférentes à la poursuite directe de l'objectif de Trillium décrit à la note 1.
A la fin de chaque exercice, l'excédent des recettes sur les dépenses du fonds d'administration générale de cet exercice est imputé au fonds de capital et d'emprunt.

Immobilisations
Les immobilisations, y compris les améliorations locatives, sont d'abord enregistrées au prix coûtant. Certaines pièces du mobilier, inscrites à une valeur symbolique, ont fait l'objet d'un don à Trillium. Les frais d'entretien et de réparation habituels sont portés à la dépense au fur et à mesure qu'ils sont engagés. L'amortissement est calculé d'après la méthode linéaire répartie sur cinq ans de façon à ce que le total du coût de l'actif soit porté à la dépense sur leur durée d'utilisation prévue.

3. **Subventions**

Trillium promet des subventions qui seront ultérieurement réparties et fait des versements à l'égard de ces subventions pour la durée prescrite de chaque subvention.

Subventions promises	**1992**	1991
Exercice en cours	**13 769 700** $	25 986 200 $
Exercices précédents	**150 896 700**	124 910 500
	164 666 400	150 896 700
Subventions réparties		
Exercice en cours	**21 318 600** $	21 564 600 $
Exercices précédents	**115 398 100**	93 833 500
	136 716 700	115 398 100
Subventions promises et non réparties	**27 949 700** $	35 498 600 $

Les subventions promises et non réparties sont payables, sous réserves de l'encaissement de fonds par Trillium et de certaines conditions relatives au rendement imposées aux bénéficiaires, à diverses organisations au cours des exercices terminés le 31 mars comme suit:

1992	16 004 300 $
1993	6 338 400
1994	3 782 200
1995	846 800
1996	978 000
	27 949 700 $

4. **Régime de retraite**

La Fondation offre un régime de retraite à ses employés permanents. Le coût au titre des services courants, imputé aux résultats et payé pendant l'exercice, est inclus dans les salaires et avantages sociaux.

Trillium Foundation Grant Application Process

Eligibility Criteria

The Trillium Foundation requires that an "Eligibility Form" be completed and approved before a grant application can be processed.

Decisions as to the eligibility of organizations to receive grants shall be made by the Board of Directors of the Trillium Foundation. A periodic review of the organization's eligibility may be undertaken at any time. In addition to the above, all organizations must meet the following eligibility criteria:

- be incorporated as a corporation without share capital (not for profit);
- have as a principal mandate the provision of services to people who are disadvantaged or disabled;
- exist for purposes other than to act as a conduit for Trillium funds;
- ordinarily have a minimum of 10% of activity in direct social service, measured where feasible by budgetary expenditures;
- must have provided service for at least two years;
- ordinarily must have at least 10% of total revenue from non-governmental sources, of which a reasonable proportion should be donations. Subsidized client fees should be excluded, but other types of non-governmental revenue may be included;
- demonstrate a history of and commitment to volunteerism and to private sector fundraising;
- provide services that are available to, and demonstrably used by, the general population requiring those services, without discrimination because of race, ancestry, place of origin, colour, ethnic origin, citizenship, creed, sex, sexual orientation, marital status, family status, or handicap;
- operate under an actively involved voluntary Board of Directors capable of assuming responsibility for satisfactory performance of the organization;
- issue an annual report which includes a summary of operating performance and financial statements, and is available to the general public;
- demonstrate that the organization is capable of carrying out the activity.

Grants Program

- **The Provincial Grants Program** provides grants to those eligible organizations that provide these services in at least three of four regions across the province.
- **The Regional Grants Program** funds local autonomous eligible organizations located throughout Ontario.

Processus de demande de subvention auprès de la Fondation Trillium

Critères d'admissibilité

Avant d'examiner la demande de subvention, la Fondation Trillium exige que la formule d'admissibilité soit remplie et approuvée.

Il appartient au conseil d'administration de la Fondation Trillium de décider si l'organisme est admissible à la subvention. L'admissibilité d'un organisme peut être examinée périodiquement, à n'importe quel moment. Outre ce qui précède, tout organisme intéressé doit satisfaire aux critères d'admissibilité suivants :

- être un organisme constitué en personne morale sans capital-actions (sans but lucratif);
- avoir comme vocation principale la prestation de services aux personnes défavorisées ou invalides;
- exister pour une raison autre que pour permettre à Trillium de distribuer ses fonds;
- consacrer normalement au moins 10 % de ses activités au service social offert directement, ceci étant mesuré si possible en termes de dépenses budgétaires;
- fournir ses services depuis au moins deux ans;
- tirer normalement 10 % au moins de ses recettes de sources non gouvernementales, dont une proportion raisonnable en dons. Les paiements des bénéficiaires subventionnés doivent être exclus, mais toutes autres recettes ne provenant pas de la province peuvent être incluses;
- donner des preuves d'activités consacrées au bénévolat et aux levées de fonds auprès du secteur privé;
- fournir aux personnes qui en ont besoin des services que visiblement elles utilisent, sans égard à leur race, ascendance, lieu d'origine, couleur, origine ethnique, nationalité, religion, sexe, préférences sexuelles, état civil ou handicap;
- être exploité par un conseil d'administration bénévole actif capable de veiller au rendement satisfaisant de l'organisme;
- publier un rapport annuel comportant un sommaire de l'exercice et des états financiers, et le mettre à la disposition du grand public;
- prouver que l'organisme est capable de mener à bien ses activités.

Le programme de subventions

- **Le programme de subventions provinciales** vise les organismes admissibles qui offrent des services dans au moins trois des quatre régions de la province.
- **Le programme de subventions régionales** finance les organismes locaux autonomes qui sont admissibles et situés à l'Ontario.